



## Ibn BATTOUTA

Boletín de turismo sostenible en la Región Tánger-Tetuán

Boletín semestral | Número -1- | Septiembre, 2009

### LA ACCIÓN INTEGRADA IBN BATTOUTA: LA SOSTENIBILIDAD TURÍSTICA EN LA REGIÓN TÁNGER-TETUÁN

#### CONTENIDOS

Editorial

Presentación

El proyecto Ibn Battouta, objetivos y perspectivas del desarrollo turístico en la Región Tánger-Tetuán

Evaluación y diagnóstico de la actividad turística en la Región Tánger-Tetuán

I Seminario sobre turismo sostenible en la Región Tánger Tetuán.

Varios

La Universidad de Cádiz está comprometida, desde sus inicios, en el desarrollo integral de la sociedad y en la cooperación internacional con nuestro entorno. Por ello, entre otras muchas actividades, colabora intensamente con la Universidad Abdelmalek Essaâdi en diferentes proyectos de cooperación que tienen como objetivo principal la sostenibilidad económica, social y ambiental. Este Boletín es una muestra más de este empeño. Gracias al trabajo conjunto de Grupos de Investigación de ambas universidades, hoy se presenta el *Boletín Internacional "Ibn Battouta"* que debe convertirse en una herramienta eficaz de divulgación y concienciación para alcanzar un desarrollo turístico sostenible en la región Tánger- Tetuán.

Por todo ello quiero felicitar y animar a seguir trabajando con entusiasmo a los investigadores que participan en esta Acción Integrada que ha propiciado el proyecto "Ibn Battouta".

**Diego Sales Márquez**  
Rector UCA

La cooperación entre nuestras dos universidades y nuestras dos regiones ha logrado a través de los años considerables resultados. Esta colaboración conoce su mayor auge con los proyectos docentes y de investigación. El actual proyecto "Ibn Battouta" une los esfuerzos de las universidades y de la sociedad en busca del desarrollo socioeconómico a través del turismo sostenible. El estudio y análisis de este sector, con gran experiencia en España y Andalucía ayudará a la Región Tánger-Tetuán a elaborar su propia política turística. El Boletín es una herramienta que permite reflexionar y debatir sobre estos aspectos. Nuestro deseo es crear un instrumento de comunicación trilingüe al servicio de los profesionales, agentes implicados e investigadores en la actividad turística. Por ello nos gustaría que los resultados de este proyecto se plasmasen en acciones concretas. Quiero felicitar a todos los equipos implicados en este proyecto deseándoles el mayor éxito, y gran futuro al Boletín Ibn Battouta.

**Mustapha Bennouna**  
Presidente UAE



**El boletín** que hoy presentamos es consecuencia de la línea de investigación que iniciamos hace algunos años un grupo de profesores de la Universidad de Cádiz sobre el turismo sostenible en el Magreb.

Cada vez somos más los que nos dedicamos a estudiar y analizar con una mirada serena y crítica lo que está sucediendo en el sector turístico del sur del Mediterráneo. Por ello, con el nacimiento de este primer **Boletín Internacional IBN BATTOUTA**, que se encuadra dentro de las actividades subvencionadas por la Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo (AECID), pretendemos alcanzar dos objetivos. Por un lado, crear una mayor fraternidad entre los investigadores de ambas orillas y un mayor trasvase de conocimientos científicos (el boletín nace con la intención de que en él participen investigadores de las diferentes universidades de los países Mediterráneos, por ello se publica en tres lenguas, árabe, francés y castellano) y por otro, potenciar el turismo sostenible como sector estratégico para el desarrollo de la economía norteafricana. Uno de los pilares en los que se fundamenta el proyecto consiste en realizar una serie de acciones donde se promueva una gestión integral y sostenible del desarrollo turístico en la región de Tánger-Tetuán. Este compromiso tan ambicioso sólo será posible si somos capaces de crear opinión y de concienciar a la población local sobre la importancia que tiene la participación ciudadana para alcanzar un desarrollo turístico sostenible en el norte de Marruecos. Por último me gustaría felicitar al grupo de profesores de la Universidad de Cádiz y la Universidad Abdelmalek Essaadi que forman parte de este proyecto que nace hoy.

**José Antonio López Sánchez**  
Coordinador general del proyecto Ibn Battouta



**La Región de Tánger-Tetuán (RTT)** posee un destacado potencial turístico a la vez físico-natural y sociocultural, si bien, este sector económico afronta actualmente varios obstáculos que dificultan las posibilidades de desarrollo de la industria turística y por ende del desarrollo social y

económico de la Región. En efecto, la implantación de una oferta turística sostenible en la Región Tánger-Tetuán permitirá acompañar al crecimiento que conocen otros sectores económicos de la zona, como es el caso de la industria y el comercio exterior, siendo el puerto de Tánger-Med un claro ejemplo en este sentido.

El objetivo del proyecto "IBN BATTOUTA" que presentamos en este boletín permite, en un primer lugar, promover el intercambio de experiencias y de la información relacionada con el turismo sostenible entre los miembros del equipo de la Universidad Abdelmalek Essaadi y la Universidad de Cádiz que desarrollan este proyecto. En un segundo lugar, diseñar las bases para fomentar el turismo sostenible en la Región Tánger-Tetuán. Igualmente el **Boletín Internacional IBN BATTOUTA** pretende sensibilizar a la sociedad norteafricana de la importancia de la conservación de sus recursos naturales, culturales y antropológicos como señas de identidad singular frente al proceso de globalización.

**Mustapha Maatouk**  
Coordinador marroquí del proyecto Ibn Battouta



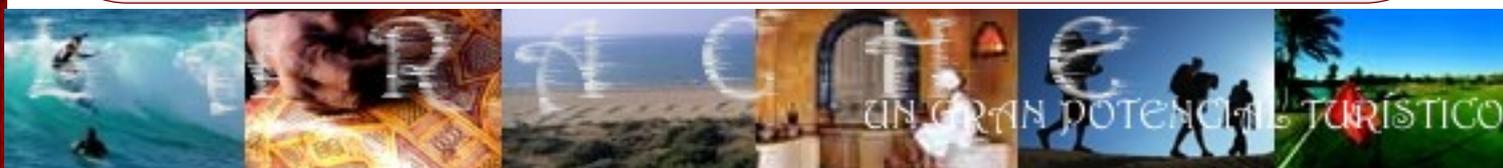
# Proyecto Ibn Battouta



**Ibn Battouta** (en árabe :  ) Abou Abdallah Mohmmed Ibn Abdallah al-Rawatí al Tanji. Nació en Tánger el 24 febrero de 1304 y murió en Marrakech en 1369. Incansable viajero marroquí (es el más conocido de los grandes viajeros árabes) y destacado científico y filósofo que marcó con sus aportaciones científicas y culturales el mundo árabe y occidental en la época medieval. Recorrió a lo largo de su vida más de 120.000 km en un viaje que duró 28 años. Partió de Marruecos para cumplir el mandato islámico de peregrinar a La Meca en 1325. Luego recorrió Irak, Irán, Asia Menor, el Yemen, la costa oriental de África, Omán, Ormuz, el Cáucaso, el sur de Rusia, Constantinopla, Turkestán y Afganistán.

Entre 1333 y 1342 permaneció en la India, hasta que fue enviado a China por el sultán de Delhi como embajador. En aquel nuevo viaje visitó la costa Malabar, Ceilán, Sumatra, Cantón y Pekín. En 1349 regresó a Marruecos; pero aún emprendió un tercer viaje, que le llevó a recorrer la España musulmana, y un cuarto por los reinos subsaharianos del África negra. El relato de estos viajes (*Rihlāh*), que relató en 1354 con detalle en una crónica dictada al estudioso granadino Ibn Yuzayy, representa una fuente importantísima para conocer la geografía del mundo en la Edad Media. Sus descripciones, observaciones y críticas han sido mejor calificadas por los geógrafos que las escritas por Marco Polo. Desde 1354 vivió en Marruecos ejerciendo como *cadí* (juez islámico).

**La elección de Ibn Battouta** como nombre del actual proyecto, viene a responder a nuestro deseo de adherirnos voluntariamente en el espíritu de este ilustre personaje para fortalecer los lazos de cooperación científica entre nuestros ambos equipos de investigación, y al mismo tiempo presentar un humilde homenaje a este gran tangerino tal y como han hecho otros (en 1976 la Unión Astronómica Internacional nombró el astroblema lunar «Ibn Battouta» en su honor. El aeropuerto de Tánger, su ciudad natal, también lleva su nombre, etc.).



**Los objetivos generales del Proyecto.** Este proyecto plantea una serie de acciones que promueven específicamente la sostenibilidad del desarrollo turístico en la Región Tánger-Tetuán. Estas acciones se apoyarán en la elaboración de una propuesta de formación integral para un modelo de desarrollo turístico sostenible. Los objetivos generales propuestos son:

- Desarrollar actividades que sirvan para consolidar y fortalecer las relaciones entre los grupos de investigación de la Universidad de Cádiz y la Universidad Abdelmalek Essadi cuyas líneas de trabajo están relacionadas con el turismo sostenible en las dos orillas del Estrecho.
- Elaborar un programa de formación y capacitación relacionado con el turismo sostenible a través de la creación de un observatorio de sostenibilidad turística con sede en la Universidad Abdelmalek Essadi.
- Apoyar a las instituciones públicas y privadas mediante programas de formación y talleres especializados en turismo sostenible.

## Aspecto estratégicos del desarrollo turístico en la Región Tánger-Tetuán

El actual marco político del turismo en Marruecos conocido bajo el lema de "**Visión 2010**" prevé mejorar la oferta turística nacional mediante varias acciones que pretenden fomentar el compromiso de todos los agentes implicados en la industria turística: la administración pública, el sector privado y la sociedad civil. Para ello se han elaborado varios planes:

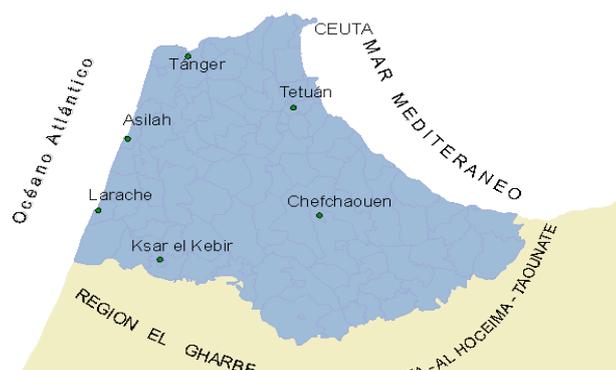
**El "Plan Azur"**, se ocupa de desarrollar la oferta turística de sol y playa a través de la creación de seis nuevas estaciones balnearias (una en la costa mediterránea y cinco en el litoral atlántico), con una capacidad de alojamiento de 120.000 camas (85.000 camas en hoteles y el resto en oferta residencial).

**El PAT "Pays d'Accueil Touristique"**, se centra en fomentar el turismo sostenible mediante creación de nuevos enclaves turísticos regionales que se adaptan a las características físico-naturales de cada zona. En este sentido el turismo rural y senderismo ocupa un destacado papel.

**El "Plan Biladi"**, es un instrumento que pretende desarrollar el turismo nacional. Este plan viene a responder a una creciente demanda turística interna que se relaciona con una clara mejora del bienestar social de la clase media en los últimos años. Por último, crear nuevos productos turísticos que se relacionan con el turismo cultural, ecoturismo, turismo de congresos, etc. Tal y como se ha mencionado antes, el proyecto Ibn Battouta se enmarca en este mismo sentido, y pretende realizar un análisis integrado de la actividad turística en la Región Tánger-Tetuán.

## 1º Jornadas de Intercambio sobre Turismo Sostenible: Experiencia en la Provincia de Cádiz Vs la RTT.

**miércoles 28 y jueves 29 de octubre de 2009 en Martil (Tetuán),**



Para más información visite:  
[www.gestioncostera.es](http://www.gestioncostera.es)  
[ibnbattouta@uca.es](mailto:ibnbattouta@uca.es)

# Seminario de turismo sostenible

## Evaluación y diagnóstico del turismo en la Región Tánger-Tetuán

De acuerdo a los objetivos establecidos para el primer año del proyecto, se celebró el pasado 3 de julio en la Facultad de Ciencias y Técnicas de Tánger el **Seminario de evaluación y diagnóstico de la actividad turística en la Región**, del cual se extrajeron una serie de conclusiones de las que exponemos a continuación un resumen.



Para entender las características del sector turístico en la Región Tánger-Tetuán, el seminario se ha articulado entorno a dos objetivos: **1- Identificación y caracterización de las potencialidades turísticas de la zona** (principalmente naturales y socio-económicas). **2- Análisis y evaluación de la oferta turística actual.**

Los investigadores participantes en el seminario han abarcado los distintos aspectos de la industria turística en la Región. En síntesis los aspectos básicos tratados en esta jornada fueron:

En la primera intervención "*El turismo urbano, comparativa entre el sur de Europa y el norte de África*" [±]. Su autor, José A. López ha identificado uno de los segmentos del turismo menos desarrollados en la RTT que junto



Miembros del proyecto que participaron en el seminario

con el análisis realizado por Mustapha Maatouk "*Recursos naturales y culturales de la RTT*" [±] y Mohamed Ali Belamin en relación a "*las ciudades coloniales de la RTT*" [±] han puesto de manifiesto el gran potencial pendiente de desarrollar que podría permitir diversificar la oferta turística en la Región. Por su parte, Manuel Arcila presentó las posibles líneas estratégicas del turismo cultural con su charla "*Puesta en valor del patrimonio cultural como factor turístico*" [±] mientras Ali Boulerbah disertó sobre "*el turismo rural en la RTT*" [±].

El principal motor de la actividad turística en la Región, al igual que el resto de Marruecos, que corresponde al turismo de sol y playa fue tratado por varios autores: Ahmed Azzariohi, "*turismo de sol y playa en Marruecos: tendencias y perspectivas*" [±], Mariam Wahbi, "*el turismo de balneario en la Región Tánger-Tetuán*" [±] y Youbi Idrissi, "*la actividad turística entre Tetuán y M'diq-Fnideq*".

Los aspectos relacionados con el ocio y recreo constituyeron en objetivo del trabajo realizado por Abdelkarim El Arrim en su artículo "*la animación*

*turística en la RTT, deporte y naturaleza*" [±]. Finalmente, el análisis de Abdelgani Afilal se centro en el impacto de ordenación del territorio sobre el desarrollo turístico en la zona con su charla titulada "*la visión estratégica de la*

*ordenación del territorio en la Región Tánger-Tetuán*" [±].

En definitiva, esta jornada se ha caracterizado por la puesta en común y análisis de los recursos turísticos existentes en la Región Tánger-Tetuán. Los trabajos que han comenzado en esta primera jornada tendrán su continuidad en los próximos encuentros a desarrollar durante 2009 que tiene como objetivo la definición de un modelo turístico integrado y sostenible para esta región marroquí.

## Potencialidades turísticas de la Región Tánger-Tetuán

- La Región Tánger-Tetuán reúne un amplio abanico de atractivos turísticos. Entre otros destacan: sus extensas costas de playas en el océano Atlántico y el Mar Mediterráneo, un clima benigno, un diversificado patrimonio natural y socio-cultural. A ello se une su proximidad a Europa (14 Km.) y ser la entrada de África a Europa, configurándose como una región en la que se da un crisol de cultura:
  - Superficie: 11.570 km<sup>2</sup> (1.6% de Marruecos), Litoral: 375 km de longitud (10.71 % del litoral marroquí).
  - Población: 2.460.200 habitantes, (213.51 hab/km<sup>2</sup>); Tasa de crecimiento anual 1994-2004: 2 %.
  - Principales ciudades: Tánger, Tetuán, Larache, Chefchauen, Asilah,
  - Principales polos turísticos: Bahía de Tánger, Fnideq, Mdiq, Tetuán, Chefchauen, cuenca del Loukkos
  - 292 hoteles que ofrecen 18.057 camas y representan el 14,6 % de la capacidad nacional en camas.
  - 514.706 turistas en 2005 registrando 1.288.618 pernoctaciones lo que representa el 7,8 % del totales de pernoctaciones.

# Reflexiones y Noticias sobre turismo

## El Dato:

El turismo de sol y playa abarca más del 96% de las plazas de alojamiento hotelera de la región Tánger-Tetuán. Prácticamente toda la infraestructura hotelera de la región se sitúa en los primeros 20 kilómetros de costa.

## Reflexiones sobre el futuro del sector turístico marroquí:

El turismo supondrá en la Región Tánger-Tetuán, el paso en los próximos veinte o treinta años de una economía agraria y tradicional a otra terciaria y de servicios, lo que ocasionará, un cambio del estilo de vida, que pasará de un *modus vivendi* tradicional a otro modernizado, implicando, por un lado, el éxodo campo/ciudad y, por el otro, la necesidad de importar aquellos productos que se hayan dejado de producir en la zona en cuestión, lo que supondrá que las posibles plusvalías del turismo deberían emplearse en la importación de esa producción agrícola que se abandone. Por el contrario, otros sectores, como el de la construcción, se verán notablemente favorecidos (este fenómeno ya se está observando en la transformación del litoral con lo que esto supone). Solamente si se realiza en la actualidad una planificación turística sostenible podremos cambiar este desarrollismo incierto y altamente contaminante para los próximos años en Marruecos.

*"El turismo sostenible atiende a las necesidades de los turistas actuales y de las regiones receptoras y al mismo tiempo protege y fomenta las oportunidades para el futuro. Se concibe como una vía hacia la gestión de todos los recursos de forma que puedan satisfacerse las necesidades económicas, sociales y estéticas, respetando al mismo tiempo la integridad cultural, los procesos ecológicos esenciales, la diversidad biológica y los sistemas que sostienen la vida".*

Organización Mundial del Turismo, 1997

En la mayor parte de las áreas litorales del mundo se encuentran recursos de primer orden para el desarrollo humano. El Mediterráneo no es una excepción, más bien todo lo contrario.



Desde tiempos remotos nuestras culturas han encontrado en este espacio, tanto en su parte terrestre como marina, lugares para el asentamiento, suelos aptos para el cultivo, recursos pesqueros para alimento, abrigos naturales para puertos y fondeaderos, vías de navegación que hacen posible la movilidad de personas y mercancías, etc. Todo ello ha permitido la aparición de civilizaciones que han marcado el devenir de la Humanidad.

En la actualidad el litoral es considerado uno de los principales recursos naturales en los que descansa la actividad turística; que a su vez juega un papel muy destacado en la moderna estructura de nuestras economías. Desgraciadamente, muchos países han degradado sus características originales alterando los procesos naturales, transformado el paisaje, haciendo desaparecer ecosistemas que tan valiosos servicios prestan de manera gratuita. Transcurrido el tiempo estas mismas sociedades han descubierto el error que ha supuesto el abuso de este recurso: sin conservar el litoral con sus funciones y servicios no hay modelo de desarrollo que dure en el tiempo, y que sirva a la sociedad en su conjunto para mejorar sus condiciones de vida.

Para algunos es tarde porque remediar dicha situación será largo y costoso. Pero para otros países que todavía poseen litorales relativamente bien conservados existe una magnífica oportunidad. Para aprovecharla es preciso buscar un modelo de desarrollo turístico que no haga desaparecer las bellezas, funciones y servicios que hacen atractivos a esos lugares para cualquier persona que estaría dispuesta a pagar por disfrutar hoy de un patrimonio, natural y cultural, que es preciso conservar para el mañana. Y es en este esquema de pensamiento donde hay que situar a la Gestión Integrada de Áreas Litorales.

**Juan Manuel Barragán Muñoz,**  
Catedrático de Planificación y Gestión Litoral  
Universidad de Cádiz

## NOTICIAS CORTAS

- Según el Barómetro de OMT del pasado mes de junio el Turismo Mundial experimentó una caída del 8% entre enero y abril de 2008, en comparación con el mismo periodo del año pasado. A excepción de **África** que registró un aumento del orden del 3 % el resto de los destinos turísticos internacionales registraron una baja que varía de -10 % en **Europa**, -5 % en las **Américas**, -6 % en **Asia** y el **Pacífico** y el mayor descenso se dio en **Oriente Medio** con -18 %.
- El camino hacia la recuperación: **Turismo sostenible en tiempos difíciles:** la OMT y el World Travel Market (WTM) celebrarán su III Cumbre Ministerial anual el próximo 10 de noviembre en Londres. La reunión de los agentes del sector de los viajes y del turismo permitirá evaluar los efectos de la crisis económica en la industria turística para proponer las posibles soluciones que permitan superar los retos actuales.

## ¿QUIÉNES Y POR QUÉ HACEN EL BOLETÍN?

El "Boletín **Ibn Battouta**" de la Región Tánger-Tetuán nace a raíz de la concesión a las universidades de Cádiz y Abdelmalek Essadi de la Acción Integrada **C/020379/08** de la Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación en enero de 2009. Este boletín tiene vocación de convertirse en un referente de análisis e información sobre el turismo sostenible en la Región de Tánger-Tetuán en Marruecos.



**ii Contacta !!**  
[ibnbattouta@uca.es](mailto:ibnbattouta@uca.es)

Elaboración:  
Ahmed Azzariohi

**ii Estamos en la web !!**  
<http://www.gestioncostera.es/>



Editado por el Grupo de Investigación en GIAL

Si desea recibir este boletín solicítelo por correo electrónico, indicando su nombre

completo y organización, así como datos de contacto a la dirección: [ibnbattouta@uca.es](mailto:ibnbattouta@uca.es)